

Accessibility at the AEPPPRADIF

1. Important ideas

Accessibility:

Access to events or things is not equally available to everyone, due to power structures like for example citizenship or class and because our society considers some people's needs more while overlooking or creating barriers for others. We would like to make the reparations forum as accessible to people as possible. While we are not able to eliminate all barriers, accessibility describes our process of trying to make it more accessible. This concept is an attempt to make transparent how we are trying to do this.

Awareness:

Awareness is a concept that stems from the English term of being "aware". It describes the attempt to reduce power structures and forms of oppression, like discrimination. Awareness is centering on people affected by power structures. Awareness is always the responsibility of the **collective**. Together we are aiming to create a space in which we are self-reflected, critical of power structures and reduce them.

Planet Repairs:

Planet Repairs is a holistic idea or framework of reparations. It aims for the direction of liberation of communities from colonialism and imperialism. Planet Repairs refers to the interconnection of reparatory justice, cognitive justice, and environmental justice. This means that Planet Repairs combines ideas of stopping colonial harm, taking land and self-determination back with environmental justice and cognitive justice.

Cognitive Justice:

This describes the goal of creating a situation where all forms of knowledge global / scientific / indigenous / local can co-exist and are equally valued. We live in a world with very different ways of knowing and knowledge systems, different ways of conceiving of the world and diverse languages. This we call the "Pluriverse", to emphasize the plurality of knowledge and realities. For example, there is local and more global knowledge, there is indigenous, emotional/affective and scientific knowledge and more. However, these different knowledge systems are not equally dominant and valued. In fact, part of colonialism is that "Western", Eurocentric and colonial ideas, languages and ways of thinking and understanding the world have become very dominant. This, the Mi'kmaq scholar Marie Battiste called "cognitive imperialism", the tendency to privilege Western knowledge over non-Western knowledge. Think of how dominant the English language is, and how this alone shapes the world immensely in a way of thinking that comes with this language.

Decolonial Learning:

Many decolonial thinkers, scholars and activists have emphasized the ways in which we can learn together in a way to unlearn the dominant colonial ideas, or the “oppressive consciousness” as Paulo Freire calls it. Freire wrote down a lot of ideas on decolonial critical pedagogy. We take inspiration from his among others’ ideas.

Find below an excerpt from the PRALER Booklet (see also <https://www.praler.net>)

COGNITIVE JUSTICE Where all forms of knowledge global/scientific/indigenous/local can co-exist and are equally valued. Undoing the miseducation, building up community institutions of peoples' power, restoring our peoplehood and making knowledge accessible to all.

REPARATORY JUSTICE Is a holistic process of repair that requires stopping the harm (the continued extraction and exploitation of our peoples and Mother Earth), which involves us taking our lands back - building sovereignty - and exercising our rights to self-determination towards true repair.

ENVIRONMENTAL JUSTICE The restoration of ways of being and benefiting from the land and its resources, away from exploitation and towards interconnectedness, and communities having stewardship over their own lands.

*Planet Repairs is the interconnexion of these three, none are possible isolated.

PLANET REPAIRS

ACTION LEARNING

Learning individually while sitting down is not going to create the transformations we need for our peoples globally. We need to be able to actively implement these learnings in the world around us for them to be effective. Action-learning is about learning collectively through doing.

EDUCATIONAL REVOLUTION

What do we need to learn to transform the world around us, for the benefit of the majority?

The goal of education should be to develop knowledge, skills and attitudes to serve the needs and requirements of the masses in society, through action-learning, in order to ensure society's integral, social and cultural development with respect for Peoples' and Mother Earth rights based on the pillars of internationalist solidarity, freedom, justice, peace and democracy.

2

2. How are we approaching these goals at the AEPPPRADIF?

Cognitive Justice & Decolonial Learning:

At the Reparation's Forum (AEPPPRADIF), we are not able to achieve full cognitive justice. For example, the main language of the conference will be English. Still, we aim to reflect on cognitive justice together and take steps towards it. We are many people from very different contexts. We have different backgrounds and experiences, learned different ways of knowing and learning as well as languages.

- We collectively strive to **become more aware and unlearn oppressive ideas** and colonial miseducation.
- We encourage everyone to **trust and appreciate comrades** and to expect their best intentions.
- We recognize our different backgrounds and try to reflect our positionalities and to see beyond our immediate context.
- Through our different experiences, we have **different knowledge and different forms of expertise**. We want to break with the ideas of there being experts or teachers and students and to appreciate all knowledge. Through being open, active listening and through dialogue, we aim to understand each other.
- We aim to **root our discussion in the present and strive towards action**.
- Our Workshops are open spaces for learning, discussion and action planning from people to people.
- We hope to be creative and have fun while unraveling colonial systems.

Find below and excerpt from the Zine on the SISTER Summer School by the RYSE a group that is part of PRALER

<https://www.theryse.org/zine-gallery?pgid=lsu9s0e8-e889d3d5-31c3-4999-9c13-a7450f01178f>

SOME KEY ELEMENTS WE FOCUSED ON:

→ action Learning ←

gaining skills, in real life rather than theory. It basically means learning through doing, and constantly reflecting on what you are doing. Some people call this praxis.

→ glocalising ←

linking the global and local - more on this over the page!!

→ popular education ←

getting people to build trust in themselves, learning from their experience - instead of treating them like empty objects to fill with info - making people feel powerful

→ challenging miseducation ←

taking on the current school system & the ways it damages our young people and reduces our ability to make change

On Language & Translation:

- We are aiming to provide **simultaneous translation between English and German**. If you are interested in helping us with this, please contact our email or reach out to us at the forum.
- There will be simultaneous translation from translation boxes during the plenary sessions. There will be whisper translation during the open spaces.
- If needed or possible, we are hoping to organise more translation collectively together at the forum.
- We encourage everyone to be aware that **through translation meanings change** and also, even if we are speaking in the **same language, we might be using it differently**. This might be due to different backgrounds or because some communities have already engaged in rethinking language to use it as a tool to create more cognitive justice.
- We are aiming to use **trans-inclusive language**.
- We encourage everyone to try to speak in a language that is **understandable** to as many people as possible.

Awareness:

At the reparations forum at Spore Initiative there will be the **Awareness Team** from Spore present, who you can talk to if you experience or observe discrimination or don't feel comfortable. The Awareness Team will wear vests which mark it as such.

There will be an **Awareness Space** at Spore, which you will find by following the signs or asking the Awareness Team.

Everyone at the conference will wear a **name tag** with their **pronouns** and **languages** in which they like to talk at the forum. We are hoping that this will make it easier to know how to address and talk to each other and avoid wrong assumptions. You will get your name tag at the registration table.

Accessibility:

Time and Space

Because we cannot create access for many **people from other continents** to the Spore Initiative in Berlin, there will be satellite events in different places around the world and people will send video messages or join the forum online. (see information on instagram of PARISC: @pariscsocial)

Rooms at Spore

- Spore Initiative is a great, big and calm location across 3 floors. There is also a garden, a big entrance area where you will find the registration table, at times Küfa / Solidarity Kitchen and Café Arakil. (See the plan of the rooms at the end of the doc.)
- The rooms, toilets and the stage are **accessible for wheelchairs**.
- There are **no parking spots specifically made for disabled people** in front of the location. However, there are sometimes regular parking spots in front of Spore Initiative, as well as a large space to temporarily park in front of the church next to Spore Initiative.
- There are **gender neutral toilets**, which are also accessible by wheelchair. The toilets are not marked with gender categories. At the doors of the toilets you will find a description of what you will find behind the doors.
- There will be **signs to the toilet**, the library and the Awareness Space.
- There is **no tactile paving** at the location.

Stimuli

The forum will happen at times in a plenary with around 80 people and at times in workshops or open spaces of around 20 people. During the plenary sessions there will be participants online and simultaneous translation. The translation in the plenary sessions in the auditorium will happen with professional translation equipment. During the workshops there won't be online participation but whisper translation. Therefore, during the **plenary**, there should be **mainly one person speaking at the time**. During the **workshops**, you might hear **whisper translation**.

Spore Initiative has a public exhibition space, which will be open to public audiences on Saturday and Sunday. This means that some people might pass by in the entrance area, near the café and on the first floor.

At Herrmannstraße there are **regularly loud noises** like the sound of sirens from ambulances and police.

Food and Drinks

- There will be **free tap water** available at the conference.
- Drinks, including alcoholic drinks can be bought at the **Café Arakil**, which is part of Spore Initiative.
- **Solidarity kitchens** are cooking for the event on Friday evening, Saturday lunchtime and Sunday lunchtime. There will be information about the ingredients in the food that we offer. The food will be vegan, halal and kosher and have options for gluten free diets. Donations will be collected for the food and solidarity projects of the kitchen.
- If you require a gluten free dish or have certain **allergies**, please let us know in the registration form or by email.
- We cannot guarantee that we will be able to fulfill needs in terms of allergies.

Protection and Infection

There is always the risk of transmitting infections at big events. We are aiming to minimize this risk. There will be around 80 people attending. **Please be aware that people have very different vulnerabilities to infections. Do not attend the forum, if you feel sick.** There will be disinfecting liquid at the forum and we will air the room regularly. Feel free to wear a mask or do a COVID-19 test in advance. If you have wishes concerning infection prevention, please contact us using our email address (beginning of document).

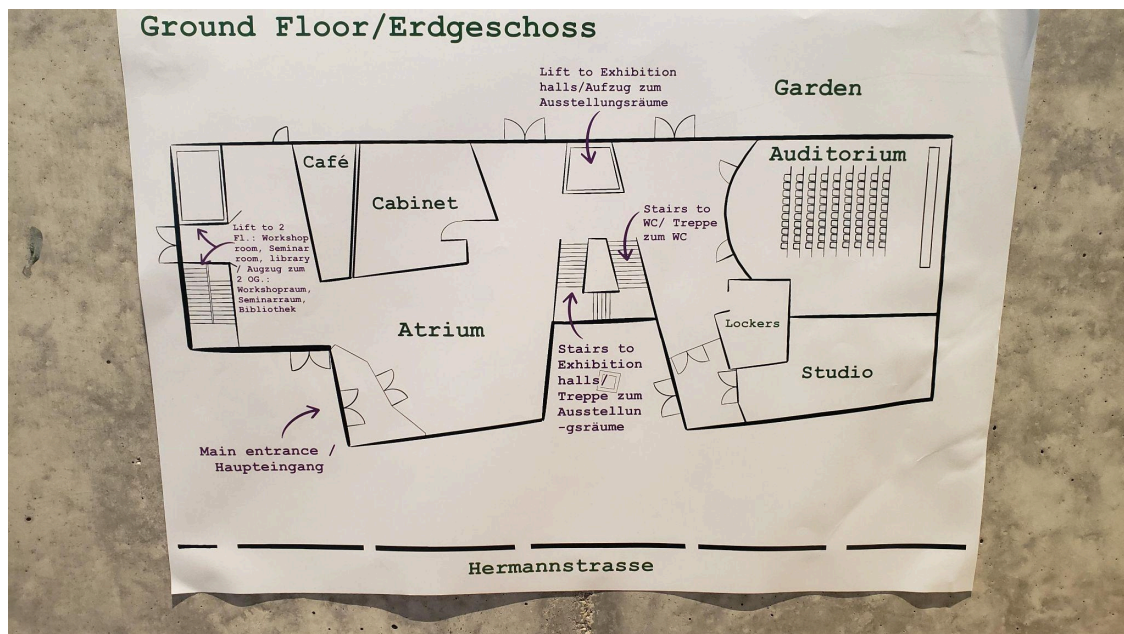
Child Care

We are unfortunately due to the limited space at the location **not able to offer a dedicated room for children or child care.** If you want to bring a child to the forum, please be welcome to do so. You can write this and related needs that you might have in the contact or registration form or in an email to us. Then, we are hoping to organise a good way for you and your child / children to participate at the forum.

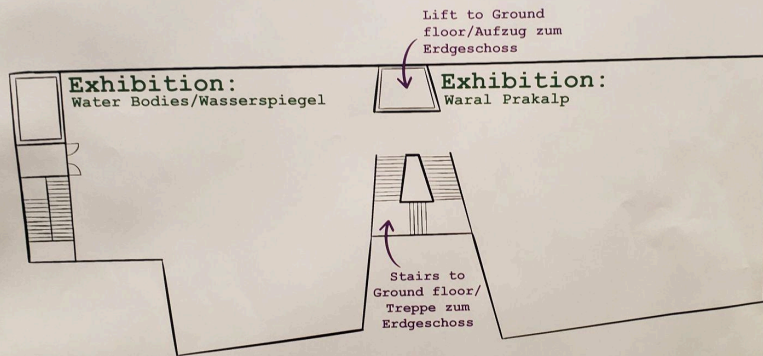
Program and Content

- We are encouraging everyone to **give content warnings** in the case of mentioning extreme, sexual or other oppressive violence. Here is a guideline for when content warnings might be helpful:
<https://www.cctl.cam.ac.uk/content-notes/how-use/when-use>
- We are aiming to take **enough breaks.** You are always free to take a break and/or go to the Awareness Space.

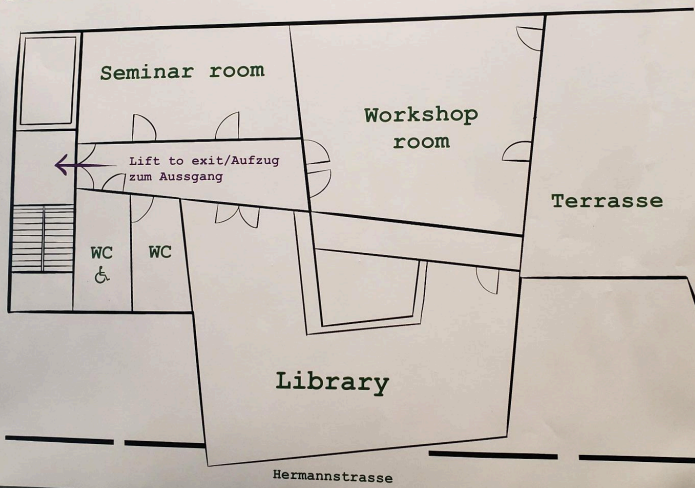
Overview of the rooms at Spore Initiative:



First Floor/Erster Obergeschoss



Second floor/Zweites Obergeschoss



Barrierefreiheit, Awareness und Dekolonialer Dialog beim Reparationsforum AEPPPRADIF

Bei Fragen, Kritik oder Idee, kontaktiere gerne info@berlin-repairs.de

1. Wichtige Ideen und Konzepte

Barrierefreiheit (Accessibility):

Der Zugang zu Veranstaltungen ist nicht für alle gleichermaßen möglich. Dies liegt an Machtstrukturen wie z.B. Staatsbürgerschaft oder Klasse und daran, dass unsere Gesellschaft die Bedürfnisse einiger Menschen stärker berücksichtigt, während sie andere übergeht oder Barrieren schafft. Wir möchten das Reparations-Forum so zugänglich wie möglich machen. Auch wenn wir nicht in der Lage sind, alle Barrieren zu beseitigen, so beschreibt "Accessibility" unseren Prozess, mit dem wir versuchen, den Zugang zu erleichtern. Wir schaffen also keine Barrierefreiheit, aber hoffentlich einen barrierearmen Zugang. Das folgende Konzept ist ein Versuch, transparent zu machen, wie wir versuchen, dies zu erreichen.

Awareness:

Awareness ist ein Konzept, das sich aus dem englischen Begriff "to be aware" für „bewusst sein“ ableitet. Awareness beschreibt den Versuch, Machtstrukturen und Formen der Unterdrückung, wie Diskriminierung, abzubauen. Awareness stellt die Menschen in den Mittelpunkt, die von Machtstrukturen betroffen sind und ist immer die Verantwortung des Kollektivs. Gemeinsam wollen wir einen Raum schaffen, in dem wir selbstreflektiert und kritisch gegenüber Machtstrukturen sind und diese abbauen.

Planet Repairs:

Planet Repairs ist eine ganzheitliche Idee oder ein Rahmen der Wiedergutmachung oder Reparationen. Sie zielt auf die Befreiung der Gemeinschaften von Kolonialismus und Imperialismus ab. Planet Repairs bezieht sich auf die Verknüpfung von reparativer Gerechtigkeit, kognitiver Gerechtigkeit und Umweltgerechtigkeit. Das bedeutet, dass Planet Repairs Ideen zur Beendigung kolonialer Schäden, zur Rückeroberung von Land und Selbstbestimmung mit Umweltgerechtigkeit und kognitiver Gerechtigkeit verbindet.

Kognitive Gerechtigkeit:

Dies beschreibt das Ziel, eine Situation zu schaffen, in der alle Formen des Wissens nebeneinander existieren können und gleichwertig sind. Wir leben in einer Welt mit sehr unterschiedlichen Wissensformen und Wissenssystemen, unterschiedlichen Weltanschauungen und verschiedenen Sprachen. Wir nennen dies das „Pluriversum“, um die Pluralität des Wissens und der Realitäten zu betonen. So gibt es beispielsweise lokales und globales Wissen, indigenes, emotionales/affektives und wissenschaftliches Wissen und vieles mehr. Diese verschiedenen Wissenssysteme sind jedoch nicht gleich dominant und gleichwertig. Ein Teil des Kolonialismus besteht darin, dass „westliche“, eurozentrische und koloniale Ideen, Sprachen und Denkweisen sowie das Verständnis der Welt sehr dominant geworden sind. Die Mi'kmaq-Wissenschaftlerin Marie Battiste nennt das „kognitiven Imperialismus“, also die Tendenz, westliches Wissen gegenüber nicht-westlichem Wissen zu

bevorzugen. Ein Beispiel ist, wie dominant die englische Sprache ist und wie sehr sie dadurch die Welt und dominante Denkweisen prägt.

Dekoloniales Lernen:

Viele dekoloniale Denker, Wissenschaftler und Aktivisten haben sich damit beschäftigt, wie wir gemeinsam lernen können, um die vorherrschenden kolonialen Ideen oder das „unterdrückerische Bewusstsein“, wie Paulo Freire es nennt, zu verlernen. Freire hat viele Ideen zur dekolonialen kritischen Pädagogik niedergeschrieben. Wir lassen uns von seinen und anderen Ideen inspirieren.

2. Wie setzen wir diese Ideen beim AEPPPRADIF um?

Kognitive Gerechtigkeit & Dekoloniales Lernen:

Im Reparationsforum (AEPPPRADIF) sind wir natürlich leider nicht in der Lage, volle kognitive Gerechtigkeit zu erreichen. Zum Beispiel wird die Hauptsprache der Konferenz Englisch sein. Dennoch wollen wir gemeinsam über kognitive Gerechtigkeit nachdenken und Schritte in diese Richtung unternehmen. Wir sind viele Menschen aus sehr unterschiedlichen Kontexten. Wir haben unterschiedliche Hintergründe und Erfahrungen, haben verschiedene Arten des Wissens und Lernens sowie Sprachen gelernt.

- Wir bemühen uns gemeinsam darum, **uns Machtstrukturen bewusster zu machen** und unterdrückerische Ideen und koloniale Ideen zu überwinden.
- Wir ermutigen jede*n, seinen **Mitstreiter*innen zu vertrauen**, sie zu schätzen und **von ihren besten Absichten auszugehen**.
- Wir erkennen unsere unterschiedlichen Hintergründe an und versuchen, unsere Positionierungen zu reflektieren und **über unseren unmittelbaren Kontext hinaus** zu sehen.
- Durch unsere unterschiedlichen Erfahrungen verfügen wir über **unterschiedliches Wissen und unterschiedliche Formen der Expertise**. Wir wollen mit der Vorstellung brechen, dass es Experten oder Lehrer und Schüler gibt, und alles Wissen wertschätzen. Durch Offenheit, aktives Zuhören und Dialog wollen wir uns gegenseitig verstehen.
- Wir wollen unsere **Diskussion in der Gegenwart verankern und nach Handlung streben**. Das nennen wir “Action-Dialogue” oder **“Action-Learning”** also “Aktions-Lernen”.
- Wir hoffen, kreativ zu sein und Spaß zu haben, während wir koloniale Systeme untergraben.

Über Sprache und Übersetzung:

- Wir streben eine **Simultanübersetzung zwischen Englisch und Deutsch** an.

- Für das Plenum wollen wir eine Simultanübersetzung vom Englischen ins Deutsche aus den Übersetzungs-Boxen vor Ort organisieren. Während der Workshops soll es eine **Flüsterübersetzung** geben.
- Falls erforderlich oder möglich, hoffen wir, dass wir auf dem Forum gemeinsam weitere Übersetzungen organisieren können.
- Wenn **du Lust hast, mitzuhelfen**, schreib uns gerne eine E-Mail oder melde dich vor Ort bei der Anmeldung.
- Wir möchten alle dazu ermutigen, sich bewusst zu machen, dass sich **durch die Übersetzung die Bedeutung verändert** und dass wir Sprache, selbst wenn Dieselbe sprechen, möglicherweise anders verwenden und/oder verstehen. Dies kann auf unterschiedliche Hintergründe zurückzuführen sein oder darauf, dass einige Kollektive Sprache anders verwenden, um gegen Machtstrukturen vorzugehen.
- Wir bemühen uns, eine gendergerechte **Sprache** verwenden.
- Wir versuchen, in einer Sprache zu sprechen, die für so viele Menschen wie möglich **verständlich** ist.

Awareness:

Beim Reparationsforum wird das **Awareness Team** der Spore Initiative ansprechbar sein. Wenn du Diskriminierung erlebst oder beobachtest, oder dich einfach nicht wohl fühlst, kannst du das Team ansprechen. Es ist durch Awareness-Westen erkennbar.

Es wird auch einen **Awareness Raum** geben, der ausgeschildert sein wird oder durch Ansprache des Awareness Teams zu finden ist.

Jede*r Konferenzteilnehmer*in wird ein **Namensschild** tragen, auf dem die Pronomen und die Sprachen vermerkt sind, in denen er*sie auf dem Forum sprechen möchte. Wir hoffen, dass es dadurch einfacher wird, zu wissen, wie man sich gegenseitig anspricht und falsche Annahmen vermeidet. Du bekommst dein Namensschild am Anmeldetisch.

Barrierearmut:

Zeit und Raum

Da es uns nicht möglich ist, vielen Menschen von anderen Kontinenten den Zugang zur Spore-Initiative in Berlin zu ermöglichen, wird es "**Satelliten-Veranstaltungen**" an verschiedenen Orten auf der Welt geben, und einige Menschen werden Videobotschaften senden oder online am Forum teilnehmen. (siehe Informationen auf dem Instagram von PARISC: @pariscsocial)

Räume bei Spore

- Die Spore Initiative ist ein sehr schöner, großer und ruhiger Veranstaltungsort, der sich über 3 Etagen erstreckt. Es gibt auch einen Garten, einen großen

Eingangsbereich, in dem sich die Anmeldung befindet, zeitweise Küfa und das Café Arakil. (Siehe den Plan der Räume am Ende des Dokuments).

- Die Räume, Toiletten und die Bühne im Auditorium sind **für Rollstuhlfahrer*innen zugänglich**.
- Vor dem Veranstaltungsort gibt es **keine Behindertenparkplätze**. Es gibt jedoch gelegentlich freie reguläre Parkplätze vor der Spore-Initiative sowie eine große Fläche zum vorübergehenden Parken vor der Kirche neben der Spore-Initiative.
- Es gibt geschlechtsneutrale Toiletten, die auch mit dem Rollstuhl zugänglich sind. Die **Toiletten sind nicht nach Gender** gekennzeichnet. Stattdessen findest du an den Türen eine Beschreibung dessen, was sich hinter den Türen verbirgt.
- Es gibt Hinweisschilder auf die Toilette, die Bibliothek und den Awareness Space.
- Es gibt **kein Bodenleitsystem** in der Spore.

Stimuli

Das Reparationsforum findet teilweise in einem Plenum mit etwa 80 Personen und teilweise in Workshops mit etwa 20 Personen statt. Während der Plena sind einige Teilnehmer*innen auch online dabei und es wird simultan übersetzt. Diese Übersetzung kommt aus Boxen in einem Nebenraum. Während der Workshops wird es keine Online-Teilnahme geben und Flüsterübersetzung. Daher erwarten wir, dass **während der Plena immer nur eine Person spricht**. Während der Workshops ist die **Flüsterübersetzung** möglicherweise im Hintergrund zu hören.

Die Spore-Initiative verfügt über einen öffentlichen Ausstellungsraum, der am Samstag und Sonntag für die Öffentlichkeit zugänglich sein wird. Das bedeutet, dass im Eingangsbereich, in der Nähe des Cafés und in der ersten Etage einige Leute vorbeikommen.

An der **Hermannstraße ist es recht laut**. Beispielsweise sind regelmäßig Sirenen durch Krankenwagen und Polizei zu hören.

Essen und Trinken

- Beim Forum wird **kostenloses Leitungswasser** zur Verfügung stehen.
- Getränke, auch alkoholische, können im Café Arakil gekauft werden, das Teil der Spore-Initiative ist.
- Die **Küfas** kochen für uns am Freitagabend sowie Samstag- und Sonntagmittag. Über die Zutaten der von uns angebotenen Speisen informieren wir. Das Essen wird **vegan** sein und **Optionen für glutenfreie Essgewohnheiten** bieten. Wir sammeln Spenden für die Küfa (Küche für Alle) und Soli-Projekte, die sie unterstützen.
- Wenn du glutenfreies Essen möchtest oder bestimmte **Allergien** hast, schreib uns gerne eine Email.
- Wir können nicht garantieren, dass wir auf die Bedürfnisse von Allergiker*innen eingehen können.

Schutz vor Infektion

Bei großen Veranstaltungen besteht immer eine Gefahr von Infektionsübertragung. Wir bemühen uns, dieses Risiko zu minimieren. Es werden etwa 80 Personen anwesend sein. Bitte beachte, dass eine Infektion für verschiedene Menschen ein verschiedenes Risiko darstellt. Menschen sind **unterschiedlich vulnerabel**. **Wenn du dich krank fühlst, bleib bitte zu Hause**. Beim Reparationsforum wird **Desinfektionsmittel** zur Verfügung stehen und wir werden den **Raum regelmäßig lüften**. Wenn du Wünsche zur Infektionsprävention hast, wende Dich gerne an unsere E-Mail-Adresse (siehe Anfang des Dokuments).

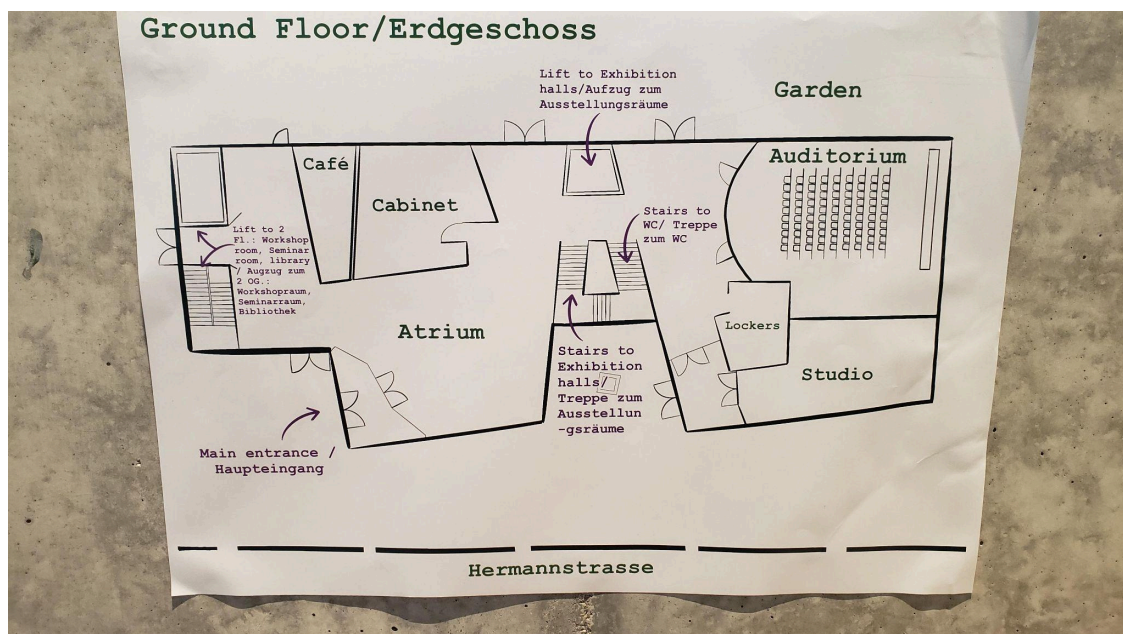
Kinderbetreuung

Wir können aufgrund der begrenzten Räumlichkeiten **leider keinen eigenen Raum** für Kinder oder Kinderbetreuung anbieten. Wenn du Kinder zum Forum mitbringen möchtest, ist das willkommen. Das und damit verbundene Wünsche kannst du gerne per Kontakt- oder Anmeldeformular oder in einer E-Mail an uns vermerken.

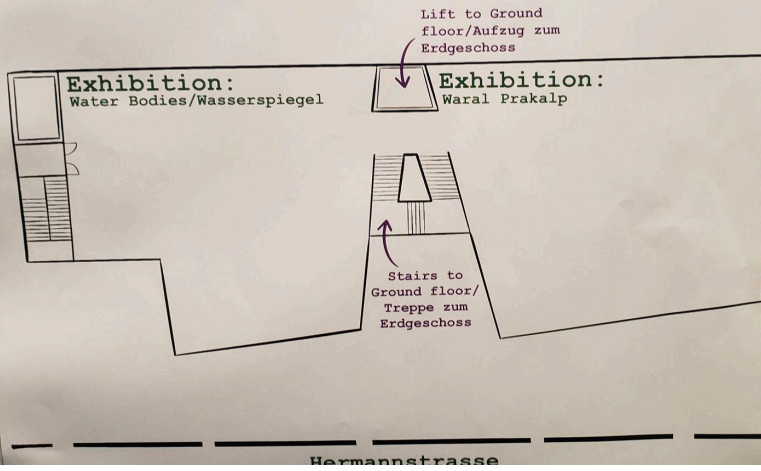
Programm und Inhalt

- Wir bitten alle, bei der Erwähnung von extremer, sexueller oder diskriminierender Gewalt eine **Inhaltswarnung** zu geben.
- Wir wollen darauf achten, **genügend Pausen** zu machen. Es steht euch aber natürlich jederzeit frei, eine Pause zu machen und/oder die Bibliothek oder Awareness Space aufzusuchen.

Übersicht über die Räume der Spore Initiative:



First Floor/Erster Obergeschoss



Second floor/Zweites Obergeschoss

